第一图书网, tushu007.com

<<莎剧解读>>

图书基本信息

书名：<<莎剧解读>>

13位ISBN编号：9787532055470

10位ISBN编号：7532055477

出版时间：1998-1

出版时间：上海世纪出版集团（上海教育出版社）

作者：元化,张可

页数：398

译者：张可,王元化

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

《莎剧解读》收入了张可和我共同翻译的西方有关莎剧的评论。
我曾把当时的译文抄写在两本笔记本内。
八十年代初我把其中的五篇编为一集，题名为《莎士比亚研究》，交上海译文出版社刊行。
一九八六年再版后，距今已有十多年没有重印了。
现应上海教育出版社之约，将过去译出的全部译文和我写的几篇有关莎士比亚的短文汇编成集，题名为《莎剧解读》再行出版，作为那时的一点纪念。
我们在翻译这些西方评论的时候，莎士比亚研究还很少引起人们的注意，虽然在国外莎学界已成为一门著述宏富的显学。
张可和我都是莎剧的爱好者。
我们觉得把心爱的东西让人共享是一件十分愉快的事。
我们的翻译时断时续，到了六十年代中叶，由于文革开始而中断了。
在这场浩劫中，张可因我而受到株连，被她所在学校系里两个掌权造反的头头非法隔离，甚至当她因高血压昏厥也不准看病。
以致一九七九年夏天，由那时所积下的病因而中风。
那时我尚未平反，幸而四人帮已被粉碎，张可经医生抢救而得以脱险。

第一图书网, tushu007.com

内容概要

本书收入了张可和元华共同翻译的西方有关莎剧的评论。
包括泰纳、赫兹列特、歌德、柯勒律治和俄国作家论莎士比亚辑录。
他们对莎的性格、婚姻、风格、剧本的评论，剧中人的分析等作了详细的解评。
对热爱莎剧的读者，值得一阅。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

在莎士比亚塑像揭幕仪式上致词序泰纳 莎士比亚论　第一节　莎士比亚的生活和性格　家庭　青年时代　婚姻　他成为一个演员　阿唐尼斯　十四行诗　爱情　气质　接交　忧郁　富于创造力和同情心的性格素质　智虎明达　成家立业　退休　第二节　风格　形象　毫无节度的磅礴气势　不协调　无限丰富的想象力　创造思维和分析思维的区别　第三节　风度　心心相印的交谈　强烈的风度　粗鲁的语言　谈话与行动　风度与作风的一致　第四节　登场人物　他们来自同一族系　野兽和白痴　卡列班、哀杰克斯　克洛登、普隆涅、乳媪　不自觉力何以能够产生在理性萌生以前或性泯灭以后　第五节　才智之士　理论家的才智和艺术家的区别迈邱西奥、琵特丽丝、罗瑟琳、裴尼狄克、丑角　福斯泰夫　第六节　女性　苔丝德梦娜、维琪莉霞、莪菲莉霞、伏化尼霞　莎士比亚怎样表现爱情　他为什么使美德建筑在直觉或激情的基础上　……赫兹列特 《莎士比亚戏剧人物论》序言赫兹列特 《奥瑟罗》歌德 论《汉姆莱脱》却尔斯·兰姆 关于莎士比亚的悲剧及其上演问题柯勒律治 关于莎士比亚的演讲（选）汤姆士·怀特莱 理查三世和麦克佩斯尼古尔·史密斯 《莎士比亚评论集》序言威廉·席勒格 莎士比亚研究俄国作家论莎士比亚辑录附录跋

章节摘录

可是这位伟大诗人的景仰者最有理由去抱怨的，就是正当他接近他的高度优点，却决心使他们陷入沮丧之中，或者通过伟大的颠陨，无知的危　　险，爱情的折磨，以柔情去抚慰他们的时候。
凡是他擅长的，他就戛然而止。
他刚开始感动起来，就使自己立刻平静下去；恐惧和怜悯一在头脑中出现，就被突如其来的淡漠所阻止所挫折了。
在所有诸如此类的论断中，我们的批评家不是着重于自己论点的一贯性和真实性，而是着重于保持自己文笔的对仗。
要是约翰逊博士的看法是正确的，那么本书对于莎士比亚剧作的考察，如果不是荒唐的话也必然是夸大的了。
要是他是错误的，上面的分析也许可以说明他铸成错误的原因。
这样也并不因此就贬低了他在其他方面的才能和见识。
最后，还应该补充一点，关于《仲夏夜之梦》的分析，曾收入另一本集子里《十四》。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com